

# CARUM

KLINIKMILCHPUMPE FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE



Ardo ist  
WHO-Kodex  
konform



SWISS QUALITY 

 ARDO

# CARUM

MILCHPUMPE FÜR KLINIKEN UND VERMIETUNG

Zur Erfüllung der höchsten Ansprüche von Müttern und von Fachpersonen hat Ardo die Klinikpumpe Carum entwickelt – sie ist leistungsstark, verlässlich und den unterschiedlichen Anforderungen von Müttern mit termin- und frühgeborenen Babies bestens gewachsen.



## Einzigtiger, individuell einstellbarer Stimulations- und Abpumpmodus

Die Klinikmilchpumpe Carum ist ein Multitalent: Sie ist stark, aber dennoch auch für sensitive Einsätze bestens geeignet. Auch für das Doppelpumpen ist die Carum dank der Zweikolben-Technik unschlagbar. Der einzigartig sanfte Wechsel zwischen Stimulations- und Abpumpmodus (manuell oder automatisch nach 2 Min.) und das grosse Farbdisplay mit intuitiver Menüführung verleihen der Klinikpumpe weitere Beliebtheit. Das geschlossene Pumpsystem "Vacuum Seal" garantiert exzellente Sicherheit und Hygiene.

- Einfache Bedienung und Reinigung
- Leise in der Anwendung
- Saugstärke (Vakuum) und Frequenz (Zyklus) individuell und unabhängig voneinander wählbar, im Stimulationsmodus und im Abpumpmodus
- "Sensitive Programme" für schonendes Abpumpen bei schmerzhaften, wunden Brustwarzen
- Sanfter Wechsel vom Stimulations- in den Abpumpmodus (2-Phasen Milchpumpe)
- Zeitmessung / Stoppuhr
- Grosses Farbdisplay mit Dimmfunktion



# CARUM BATTERY

KLINIKMILCHPUMPE MIT WIEDERAUFLADBAREM AKKU

Die Carum Battery ist funktional identisch mit der netzbetriebenen, qualitativ hochstehenden Carum und bietet dieselben wertvollen Funktionen. Ein leistungsstarker, integrierter Akku sorgt für 4 Stunden Laufzeit ohne aufzuladen. Freischaffende Fachpersonen können bei der Mutter zu Hause ohne Stromkabel effizient abpumpen, z. B. bei einem Milchstau. Die Carum Battery bietet somit maximale Leistung gepaart mit einer hohen Mobilität.

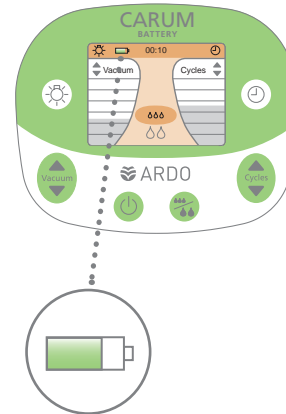
## Hohe Mobilität dank aufladbarem Akku

### Ortsunabhängiges Abpumpen auf der Neonatologie

- Die Mutter kann in Sichtkontakt mit ihrem zu früh geborenen oder kranken Baby abpumpen, was den Milchfluss unterstützt.
- Erhöhte Sicherheit: Herausziehen eines falschen Netzkabels ist nicht möglich

### Vereinfacht die Arbeitsweise von Fachpersonen

- Vier Stunden Laufzeit (12 x 20 Minuten)
- Der Akkustatus ist auf dem Display ersichtlich
- Die Ladezeit des Akkus liegt bei zwei Stunden
- Das Suchen einer Steckdose entfällt, z. B. nachts



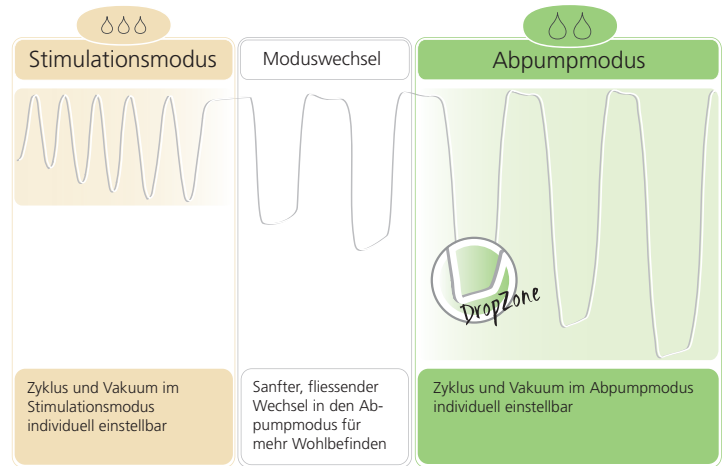
## "Individual Phases"

Ardo Milchpumpen lassen sich jederzeit an die persönlichen Bedürfnisse der Mutter anpassen. Vakuumstärke und Zyklus sind komplett unabhängig voneinander regelbar.

### Für Mütter, die selbst bestimmen möchten

Mütter bevorzugen es, Zyklenzahl und Vakuum eigenständig ihren individuellen Bedürfnissen anzupassen.

Carum ist die erste Milchpumpe, bei der sowohl im Stimulationsmodus als auch im Abpumpmodus Zyklus und Vakuum getrennt voneinander reguliert werden können.



In der **"DropZone"** wird ein stabiles Vakuum auf einstellter Höhe gehalten. Das fördert das kontinuierliche und ungehinderte Fließen der Muttermilch. Besonders bei einem tiefen Zyklus hilft die **"DropZone"** effizient abzupumpen, weil die Milch mehr Zeit hat, zu fließen.

## "Sensitive Programme" bei wunden Brustwarzen

Im "Sensitive Programme" pumpt die professionelle Klinikpumpe Carum mit einem kaum spürbaren Vakuum und Zyklus und ermöglicht so ein sanftes Abpumpen bei schmerzenden, wunden Brustwarzen. Zudem können die Einstellungen in kleinen Schritten dem Empfinden der Mutter angepasst werden.

### Sensitive Programme





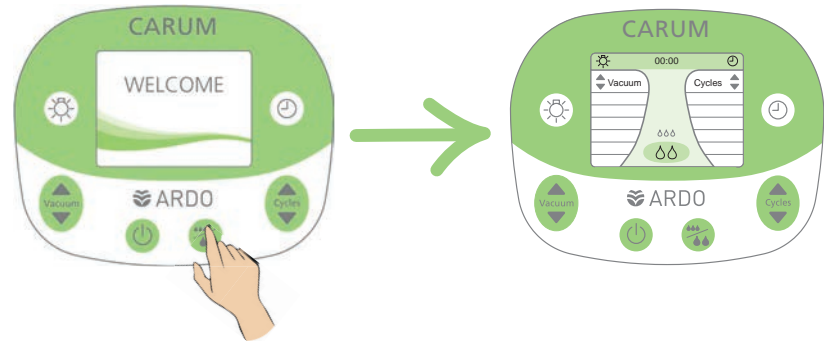
Schonender, tiefer Einstiegszyklus und niedriges Vakuum besonders für wunde und empfindliche Brustwarzen.

## Sanftes Abpumpen mit der Carum bei wunden und empfindlichen Brustwarzen

Das sanfte und schonende Abpumpprogramm ist standardmässig in jeder Carum vorhanden.

"Sensitive Programme" aktivieren:

1. Ein/Aus-Taste  betätigen
2. Modustaste  drücken während die Welcome-Seite angezeigt wird, so dass Carum ins "Sensitive Programme" schaltet



## "Vacuum Seal"-Technologie

Die "Vacuum Seal"-Technologie bezeichnet das geschlossene Pumpsystem mit Hygienebarriere direkt in der Brustglocke.



Hohe Hygiene- und Sicherheitsstandards durch das geschlossene Pumpsystem

Die validierte "Vacuum Seal"-Technologie garantiert eine 100-prozentige Hygienebarriere und stellt sicher, dass keine Muttermilch oder Verunreinigungen in den Verbindungsschlauch oder die Pumpe gelangen können. Dies verhindert zuverlässig die Kontamination der Muttermilch und schützt so vor Infektionen. Der Barrierschutz wurde durch ein unabhängiges Labor validiert.



Closed System  Vacuum Seal

100 % Barrierschutz

# TECHNISCHE DATEN

CARUM UND CARUM BATTERY

	Stimulationsmodus	Abpumpmodus	"Sensitive Programme"
Vakuum (Saugstärke)	30–150 mbar Startwert 60 mbar	30–330 mbar Startwert 30 mbar höher als im Stimulationsmodus	Startwert 30 mbar
Zyklen (Saugfrequenz)	72–120 / Minute Startwert 90 / Minute	30–60 / Minute Startwert 45 / Minute	Startwert 30 / Minute

	Carum	Carum Battery
Inhalt / Ausstattung	Milchpumpe, Netzkabel, Transport- und Aufbewahrungs- container	Milchpumpe mit Akku, Netzkabel, Transport- und Aufbewahrungscontainer
Akku	–	integriert (Lithium)
Masse Pumpe (LxBxH)	302 x 240 x 180 mm	302 x 240 x 180 mm
Gewicht	3 kg	3.7 kg
Netzkabel	Länge 3 m	Länge 3 m
Netzspannung / Frequenz	100–230 VAC / 50–60 HZ	100–230 VAC / 50–60 HZ
Garantie	3 Jahre	3 Jahre

## Konformität / Normen

- ISO 13485: 2003
- CE (MDD 93/42/EWG)
- EMV geprüft  
(EN 60601-1-2)
- Ardo ist WHO-Kodex  
konform



## Ardo Pumpsets

Grosse Kliniken und kleinere Krankenhäuser haben eines gemeinsam: Sie schätzen die umfangreiche Auswahl an Pumpsets, die Ardo für die ständig wechselnden, unterschiedlichen Anforderungen bereithält.

### Besonders geeignet für den Klinik-Gebrauch

Die hochwertigen Pumpset-Lösungen bieten maximale Sicherheit und lassen sich einfach und flexibel mit verschiedenen Milchbehältern kombinieren: Neben Glasflaschen bietet Ardo auch BPA-freie Kunststoffflaschen wie Einwegflaschen (50 ml, 80 ml, 120 ml und 250 ml) oder Mehrwegflaschen (150 ml) an. Die praktischen Easy Freeze Muttermilchbeutel runden das Sortiment ab.

## CLINICARE PUMPSET

EINWEG- ODER 24 H-PUMPSET STERIL



### Einmal- oder 24 Stunden Gebrauch

- Einmal- oder 24 h-Gebrauch (8 x pro Tag)
- Einzeln steril verpackt
- Einziges Einweg-Pumpsystem mit in der Brustglocke integrierter Hygienebarriere
- Exzellenter Hygiene- und Sicherheitsstandard
- Einfach in der Anwendung

Closed  
System



Vacuum  
Seal

Not made  
with BPA





Das Clinicare Pumpset eignet sich zum ergiebigen und sanften Abpumpen von Muttermilch. Es kann sowohl zum Einfach- als auch zum Doppelpumpen verwendet werden. Das Clinicare Pumpset wurde speziell für die Carum Milchpumpe entwickelt.

### **Zeit gewinnen**

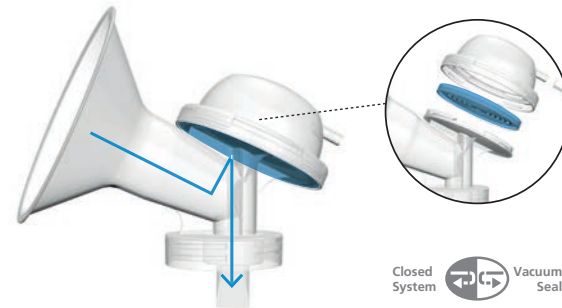
Das aus wenigen Teilen bestehende Clinicare Pumpset ist schnell zusammengebaut und einfach in der Anwendung. Der Gebrauch des Clinicare Pumpsets ist rasch erklärt und Sie als Fachperson gewinnen so wertvolle Zeit.

### **Geringer Aufwand**

Das sterile Clinicare Pumpset kann sofort verwendet werden, d. h. ohne Aufbereitung vor dem ersten Gebrauch. Bei mehrfachem Gebrauch kann die Mutter ihr persönliches Pumpset selber reinigen. Der Aufwand für Sie als Fachperson reduziert sich somit wesentlich.

### **Exzellenter Hygiene- und Sicherheitsstandard**

Das Clinicare Pumpset ist steril verpackt, einfach zu reinigen und für eine einzelne Mutter konzipiert.



Ausserdem funktioniert das Clinicare Pumpset mit einem geschlossenen Pumpsystem, basierend auf der bewährten "Vacuum Seal"-Technologie von Ardo. Die Hygienebarriere direkt in der Brustglocke schützt die Muttermilch sowie die Milchpumpe vor Verunreinigung und Kreuzkontamination. Das Clinicare Pumpset bietet einen exzellenten Hygiene- und Sicherheitsstandard in Ihrer Klinik.

# ONE MUM PUMPSET 72 H

STERILES PUMPSET FÜR KLINIKEN

Die Mutter bekommt in der Klinik ihr eigenes, steriles One Mum Pumpset, welches sie ohne zusätzliche Sterilisation bis zu 72 Stunden einsetzen kann. Während dieser Zeit kann die Mutter selbständig die Reinigung und die Aufbewahrung des Pumpsets (z. B. mit dem beschriftbaren Accessory Bag) übernehmen.



## Kosten sparen und Zeit gewinnen – 72 h Gebrauch ohne zu sterilisieren

Speziell für die oben erwähnte Handhabung entwickelt, wurde das One Mum Pumpset 72 h einem aufwändigen Validationsverfahren unterworfen. Die geprüften Testverfahren wurden bei kontrollierten Bedingungen unter Verwendung von relevanten Referenzkeimen\* und menschlicher Muttermilch durchgeführt, um eine Worstcase-Situation zu simulieren.

Fazit der mikrobiologischen Tests: Alle für die Kontamination verwendeten Keime konnten durch die Wasch- und Spülprozedur erfolgreich entfernt werden.

\*Verwendete Bakterien und Pilze

- Staphylococcus aureus
- Escherichia coli
- Candida albicans
- Enterococcus faecalis
- Pseudomonas aeruginosa
- Aspergillus niger

- Steril – kann 72 h ohne zu sterilisieren verwendet werden (validiertes Reinigungsverfahren)
- Längerer, kostengünstigerer Einsatz
- Umweltschonende Mehrweglösung
- Individuell anpassbar, fünf sterile Größen verfügbar
- Accessory Bag: wasch- und beschreibbarer Aufbewahrungsbeutel für zwei Pumpsets
- Mit Hygienebarriere: 100-prozentige Kontaminationsbarriere dank "Vacuum Seal"-Technologie

Closed System  Vacuum Seal

Not made with BPA 

## Versionen und Zubehör des One Mum Pumpsets 72 h

Alle Ardo One Mum Pumpsets 72 h in sämtlichen Grössen sind steril verfügbar. Massive Kosten- und auch Zeitersparnis gegenüber herkömmlichen Mehrwegsystemen, die sterilisiert werden müssen, sind garantiert.

Alle Grössen sind steril verfügbar

- Brustglockeneinsatz 72 h\*    Ø 22 mm
- One Mum Pumpset 72 h        Ø 26 mm
- Brustglockeneinsatz 72 h\*    Ø 28 mm
- One Mum Pumpset 72 h        Ø 31 mm
- One Mum Pumpset 72 h        Ø 36 mm
- Accessory Bag (nicht steril) zum Aufbewahren der One Mum Pumpsets 72 h

\*Brustglockeneinsatz in Kombination mit der nächst grösseren Brustglocke anwendbar

## CLINIC PUMPSET

PUMPSET FÜR KLINIKEN



Mehrweg-Gebrauch

- Sterilisierbar
- Brustglockengrösse 26 mm inklusive
- Weitere Brustglockengrössen erhältlich
- Ideal für die Vermietung von Milchpumpen
- Mit Hygienebarriere: 100-prozentige Kontaminationsbarriere dank "Vacuum Seal"-Technologie

# ARDO PUMPSETS

FÜR JEDEN BEDARF



		Clinicare Pumpset	One Mum Pumpset 72 h	Clinic Pumpset
Reinheitsgrad	Steril	✓	✓	
	Nicht steril			✓
Anwendung	1x	✓		
	≤ 24 h	✓		
	≤ 72 h		✓	
	> 72 h			✓
Anzahl Anwenderinnen		eine Mutter	eine Mutter	mehrere Mütter
Flasche				✓
Größen	Ø in mm	22   26   31	22*   26   28*   31   36	22*   26   28*   31   36

\* Brustglockeneinsatz in Kombination mit der nächst grösseren Brustglocke anwendbar

# CLINISTORE

EINWEGMILCHFLASCHEN FÜR KLINIKEN

Die Ardo Clinistore Flaschen wurden speziell für Kliniken entwickelt. Die Einwegflaschen können bis zu 250 ml Muttermilch sicher sammeln und aufbewahren.



## Clinistore erfüllt die hohen Hygienestandards von Kliniken

Die Clinistore Flaschen sind steril oder Ready-to-Use\* erhältlich, können ohne Aufbereitung verwendet werden und eignen sich zum Abpumpen und Einfrieren von Muttermilch.

Alle Flaschen haben eine detaillierte Skalierung mit 1 ml Einheiten, so ist es einfach, die exakte Milchmenge abzulesen. Bei der 50 ml Kolostrumflasche beginnt die Skalierung bereits bei 1 ml. Zudem verfügt diese Flasche über einen abgerundeten Boden, so dass auch kleinste Milchmengen ersichtlich sind und besser entnommen werden können.

- Erhältliche Versionen:
  - Steril, einzeln verpackt
  - Ready-to-Use, Bulkverpackung
- Abpumpen-Aufbewahren-Füttern
- Einmal-Gebrauch
- Kompatibel mit allen Ardo Pumpsets
- Vier Grössen: 50 ml, 80 ml, 120 ml, 250 ml
- Standardisierter Flaschenhals
- Skalierung mit 1 ml Einheiten
- Skalierung 50 ml Kolostrumflasche beginnt bei 1 ml

\*Ready-to-Use: Durch die hohen Temperaturen beim Produktionsprozess erreichen die Einwegflaschen ohne Nachbehandlung einen hohen Reinheitsgrad. D.h. die Mutter kann direkt in die neuen Clinistore Einwegflaschen abpumpen, die kostbare Muttermilch darin aufbewahren und das Baby damit füttern.

## Flaschen und Behälter

### CLINISTORE

EINWEGMILCHFLASCHEN STERIL UND READY-TO-USE

- Steril, einzeln verpackt oder Ready-to-Use, Bulkverpackung
- Abpumpen-Aufbewahren-Füttern
- Ohne BPA hergestellt
- 4 Größen: 50 ml, 80 ml, 120 ml, 250 ml



### KOLOSTRUMFLASCHE

EINWEGMILCHFLASCHE STERIL UND READY-TO-USE

- Steril, einzeln verpackt oder Ready-to-Use, Bulkverpackung
- Abpumpen-Aufbewahren-Füttern
- Ohne BPA hergestellt
- Abgerundeter Boden für bessere Entnahme der Milch
- 50 ml mit Skalierung 1 ml



### GLASS BOTTLE

GLASFLASCHE FÜR KLINIKEN

- Sterilisierbar
- Mit Flaschendeckel
- 130 ml mit Skalierung 10 ml



### MILCHFLASCHE

FLASCHE FÜR MUTTERMILCH

- Mehrwegflasche
- Ohne BPA hergestellt
- Flaschendeckel mit Deckeleinlage
- 150 ml mit Skalierung 10 ml



### EASY CUP

FÜTTERUNGSBECHER

- Sterilisierbar
- Füttern ohne Saugverwirrung
- Becher ohne Ausguss reduziert Aspirationsgefahr
- Ohne BPA hergestellt
- 50 ml mit Skalierung 5 ml



### EASY FREEZE

MUTTERMILCHBEUTEL

- Einfrieren von Muttermilch
- Direkt in den schützenden Beutel abpumpen
- Einzigartig: integrierter Wärmeindikator
- Gefüllter Beutel steht von alleine
- Doppelbeschichtung schützt vor Fremdgerüchen



## Praktisches Zubehör

### OPTIFLOW

AKTIVER MASSAGEEINSATZ

- Aktiver Massageeffekt
- Hilft besonders bei Milchstau um den Warzenhof
- Zum Abpumpen mit dem Optiflow wird die Brustglocke Ø 31 mm benötigt
- Weiches und anschmiegsames Silikon



### EASY FREEZE HALTER

FLASCHENHALTER FÜR CARUM

- Alternative zum herkömmlichen Flaschenhalter
- Zum Aufhängen von kleinen Flaschen und Easy Freeze Muttermilchbeuteln geeignet
- Einfach durch Wischdesinfektion zu reinigen



### CONTAINER

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG FÜR CARUM

- Sicher und hygienisch
- Einfach zu reinigen
- Mit Adressfeld für Direktversand



### ROLLGESTELL

FÜR CARUM

- Stabil und wendig
- Integrierte Halterung für Netzkabel
- Antistatische Rollen



### ACCESSORY BAG

AUFBEWAHRUNGSBEUTEL FÜR PUMPSET

- Aufbewahrungsbeutel für zwei Pumpsets
- Mit Namen und Datum beschriftbar
- Waschbar bei 60 °C
- Mit Aufhängemöglichkeit



### TULIPS

BRUSTHÜTCHEN

- Bei Saug- und Anlegeproblemen
- Ideal für ungewöhnliche Brustwarzenformen
- Bei Wunden und schmerzenden Brustwarzen
- Optional steril, einzeln verpackt verfügbar





Ardo medical AG  
Gewerbstrasse 19  
6314 Unterägeri  
Schweiz

T +41 41 754 70 70  
F +41 41 754 70 71  
[www.ardo.ch](http://www.ardo.ch)

Ardo medical GmbH  
Argelsrieder Feld 10  
82234 Oberpfaffenhofen  
Deutschland

T +49 81 53 90 877 0  
F +49 81 53 90 877 66  
[www.ardo.de](http://www.ardo.de)

